Zápis ze zasedání zastupitelstva obce Babylon

konaného dne 22. 09. 2025 v kanceláři OÚ, Babylon 27, od 18:30 hod.

Přítomni: Pavel Bambásek, Bc. Michal Hrdlička, Eva Vosecká, Ing. Marcela Pitipáčová, Petra Stauberová, Ondřej Temcsák

Omluveni: Zbyněk Gureň

Hosté:

Ověřovatelé: Eva Vosecká, Ondřej Temcsák

Zapisovatelka: Lucie Farkasová

Program:

1. Zahájení, kontrola usnesení, určení ověřovatelů,
2. Schválení výsledku výběrového řízení na poskytovatele úvěru na financování projektu: "Nákup nemovitosti - hotel Praha" - Úvěr
3. Smlouva o úvěru na projekt "Nákup nemovitosti - hotel Praha"
4. Směnná smlouva s městem Domažlice.
5. Vyhodnocení soutěže Rozkvetlá obec 2025
6. Různé.

Změny v programu:

6. Schválení Dohody o poskytnutí dotace na projekt „Rozšíření drobné infrastruktury v obci Babylon“
7. Rozpočtové opatření č.3
8. Smlouva o dílo na opravu mlýnského kola
9. Různé

Ad1) Starosta přivítal přítomné zastupitele a upozornil, že jednání bude pro potřeby pořízení zápisu nahráváno. Program byl i se změnami zastupiteli obce jednomyslně schválen. Ověřovateli zápisu byli jednomyslně schváleni Ondřej Temcsák a Eva Vosecká a zapisovatelkou Lucie Farkasová. Předsedkyně kontrolního výboru přednesla zprávu kontrolního výboru o plnění usnesení č. 8/2025.

Ad2) Obec Babylon zahájila dne 22. 8. 2025 zadávací řízení mimo režim zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, jehož předmětem je výběr poskytovatele úvěru na financování projektu „Nákup nemovitosti – hotel Praha“. Do výběrového řízení byly doručeny dvě nabídky. První nabídka dorazila od Československá obchodní banka, a. s., IČO: 000 01 350 – nabídka ve výši 5 394 185,64 Kč bez DPH. Druhou nabídku poskytla Česká spořitelna, a.s., IČO: 452 44 782 – nabídka ve výši 6 313 617,35 Kč bez DPH. Hodnotící komise ve složení Pavel Bambásek, Lucie Farkasová a Michal Novák provedla hodnocení nabídek podle ekonomické výhodnosti, přičemž jediným hodnoticím kritériem byla nejnižší nabídková cena úvěru. Na základě tohoto hodnocení byla jako nejvýhodnější vybrána nabídka Československé obchodní banky, a. s., která byla komisí doporučena ke schválení. Členové komise učinili čestné prohlášení o nepodjatosti a střetu zájmů dle § 44 odst. 1 zákona o zadávání veřejných zakázek. Zastupitelstvo obce Babylon vzalo na vědomí

výsledky zadávacího řízení na poskytovatele úvěru na financování projektu „Nákup nemovitosti – hotel Praha" dle dokumentu „Zpráva o hodnocení nabídek" ze dne 10. 09. 2025 a jednomyslně schválilo výběr nabídky od Československá obchodní banka, a. s., IČO: 000 01 350, se sídlem Radlická 333/150, 150 00 Praha 5, za cenu 5 394 185,64 Kč bez DPH, a pověřilo starostu obce podpisem smlouvy o úvěru s výše uvedeným poskytovatelem.

Ad3) Účelem úvěru je financování koupě objektu č.p. 52 – hotel Praha – a souvisejících pozemků zapsaných na LV č. 285 a 298 v katastrálním území Babylon. Prodávající je paní Alena Brejchová, bytem Osek 40, Řenče, PSČ 334 01. Tato smlouva obsahuje následující parametry: výše úvěru: 15 000 000 Kč, úroková sazba: 1M PRIBOR + marže 0,04 % p.a., RPSN: 3,67 % (dle modelového výpočtu). Splatnost úvěru je do 31. 8. 2045 a měsíční splátka jistiny: 63 560 Kč (poslední splátka 63 400 Kč). Měsíční splátka úroku je proměnlivá dle 1M PRIBOR, aktuálně cca 40 000–45 000 Kč. Celková měsíční splátka (jistina + úrok) je cca 105 000–110 000 Kč měsíčně a zahájení splácen od 30. 1. 2026. Celkové náklady úvěru jsou cca 20 394 185,64 Kč a poplatky: 0 Kč (za poskytnutí, správu i předčasné splacení). Úvěr je nezajištěný. Zastupitelstvo obce jednomyslně schválilo realizaci projektu „Nákup nemovitosti – hotel Praha", jehož předmětem je koupě budovy č.p. 52 a pozemků zapsaných na LV č. 285 a 298 v katastrálním území Babylon od paní Aleny Brejchové, nar. 29. 5. 1962, bytem Osek 40, Řenče, PSČ 334 01. Zastupitelstvo obce jednomyslně schvaluje přijetí účelového úvěru ve výši 15 000 000 Kč za podmínek uvedených v návrhu smlouvy, a to na financování projektu „Nákup nemovitosti – hotel Praha". Zastupitelstvo obce jednomyslně schvaluje uzavření smlouvy o účelovém úvěru č. 2025010929 mezi obcí Babylon a společností Československá obchodní banka, a. s., IČO: 00001350, se sídlem Radlická 333/150, 150 57 Praha 5, a pověřilo starostu obce jejím podpisem.

Ad4) Starosta obce předložil ke schválení již dříve projednanou a Zastupitelstvem obce Babylon schválenou směnnou smlouvu s městem Domažlice, jejímž předmětem je směna pozemků za účelem vyřešení majetkoprávních vztahů k pozemku, na kterém se nachází Tzv. Krajinářský lázeňský park – bývalý Horní Pařezovský rybník. Jedná se o pozemek p. č. 84/41 o výměře 17 161 m² v k. ú. Babylon, který vznikl oddělením z parcely 84/1. Tento pozemek je v současné době ve vlastnictví města Domažlice a obec Babylon jej již fakticky užívá. Ačkoliv byla původní verze smlouvy schválena zastupitelstvem, město Domažlice předložilo nově upravené znění, v němž došlo k zásadní úpravě některých ustanovení. Nová verze smlouvy obsahuje mimořádně rozsáhlý a přísný zákaz jakékoliv další dispozice s převáděným pozemkem (p. č. 84/41). Tento zákaz je koncipován jako věcné právo ve prospěch města Domažlice, přičemž obec Babylon se zavazuje, že: pozemek nezcizí (neprodá, nesmění, nedaruje), nezatíží právem stavby, věcným břemenem, zástavním právem a nepřenechá k užívání jiné osobě (nájem, pacht, výpůjčka, výprosa), neuloží do svěřenského fondu ani nepoužije jako jistotu. Tato omezení se vztahují na celý pozemek i jeho části nebo spoluvlastnické podíly, a to na dobu určitou, která bude ještě doplněna do smlouvy. Město Domažlice si navíc vyhrazuje věcné předkupní právo k tomuto pozemku, a to na dobu neurčitou. Obec je v případě jakékoliv zamýšlené dispozice s pozemkem povinna nejprve nabídnout tento pozemek městu Domažlice za cenu stanovenou pevně ve smlouvě (25,60 Kč/m²). Zastupitelstvo obce Babylon jednomyslně schválilo uzavření směnné smlouvy mezi obcí Babylon a městem Domažlice, IČO 00253316, jejímž předmětem je směna pozemku parc. č. 84/41 o výměře 17 161 m² v k. ú. Babylon (nově oddělený z parc. č. 84/1), přecházející do vlastnictví obce Babylon, za pozemky parc. č. 76/1, 77, 128/42, 128/43 a 128/44, vše v k. ú. Babylon, přecházející do vlastnictví města Domažlice, s finančním vyrovnáním ve výši 5 382,40 Kč ve prospěch obce Babylon a s věcným předkupním právem ve prospěch města Domažlice podle podmínek uvedených ve

smlouvě a pověřuje starostu obce podpisem směnné smlouvy a provedením všech souvisejících kroků k zajištění vkladu práv do katastru nemovitostí.

Ad5) Obec Babylon v souladu s přijatými pravidly soutěže „Rozkvetlá obec 2025" vyhlásila registraci pro všechny obyvatele obce s cílem podpořit estetickou výzdobu obce, komunitní spolupráci a ekologicky šetrné pěstování rostlin. Registrace probíhala od 1. května do 30. července 2025. Do soutěže se přihlásilo celkem šest soutěžících ve dvou kategoriích: Nejkrásnější zahrada a Nejkrásnější okno/balkon. Zastupitelstvo obce Babylon vzalo na vědomí výsledky soutěže Rozkvetlá obec 2025 a uskuteční dne 11.10.2025 od 15. hodin slavnostní předání cen této soutěže.

Ad6) Obci Babylon byla Státním zemědělským intervenčním fondem, IČO: 48133981, přiznána dotace na projekt „Rozšíření drobné infrastruktury v obci Babylon" v rámci Strategického plánu Společné zemědělské politiky na období 2023–2027, konkrétně v rámci intervence 52.77 LEADER. Dohoda o poskytnutí dotace upravuje podmínky čerpání dotace ve výši 689 210 Kč, což představuje 90 % způsobilých výdajů projektu, jejichž celková výše činí 765 789 Kč. Dotace je složena z těchto zdrojů: 241 223 Kč (35 %) – příspěvek z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) 447 987 Kč (65 %) – příspěvek z národních zdrojů. Z této dotace obec pořídí například fotbalové střídačky, tři nové cvičební prvky na multigenerační hřiště, novou autobusovou zastávku, společenské stany na různé kulturní akce. Schválením Dohody zastupitelstvo formálně stvrdí přijetí dotace a podmínky jejího čerpání. Zastupitelstvo obce jednomyslně schválilo uzavření Dohody o poskytnutí dotace ve výši 689 210,- Kč na projekt ze Státního zemědělského intervenčního fondu, který je v souladu se Strategickým plánem Společné zemědělské politiky na období 2023-2027 s názvem „Rozšíření drobné infrastruktury v obci Babylon", registrační číslo 25/002/52775/202/000885 a pověřuje starostu obce k podpisu Dohody.

Ad7) Starosta obce předložil návrh na schválení rozpočtového opatření č. 3/2025, kterým se upravuje rozpočet obce Babylon na rok 2025 v oblasti příjmů, výdajů a financování. Rozpočtové opatření zahrnuje: Navýšení příjmů o 155 133 Kč (např. pojistné plnění – závora v ATC a investiční dotace od Plzeňského kraje v rámci projektu „Bezpečnost"). Obsahuje také navýšení výdajů celkem o 732 500 Kč, a to včetně výdajů na: automatickou závoru v ATC, oprava zábradlí u Pivovarek, Biologický posudek pro výstavbu tůní, solární lampy a atrapy kamer, ošetření stromů a dubové aleje, pojištění, školení, PHM, údržbu zeleně apod. Zajištění financování ve výši 577 367 Kč, které pokrývá rozdíl mezi navýšenými výdaji a příjmy. Zastupitelstvo obce Babylon jednomyslně schválilo rozpočtové opatření č. 3/2025, kterým se upravuje schválený rozpočet obce na rok 2025 dle předloženého návrhu.

Ad8) Starosta obce předložil zastupitelstvu obce návrh Smlouvy o dílo na opravu mlýnského kola, která bude uzavřena s panem [redacted] za cenu 25 000 Kč. Zastupitelstvo obce jednomyslně schvaluje uzavření Smlouvy o dílo na opravu mlýnského kola s panem [redacted] za cenu 25 000 Kč.

Ad9) Různé:

Nový obecní zaměstnanec

Obec přijala nového zaměstnance, který bude zajišťovat údržbu obecního majetku a další provozní práce.

Dotace – Autokemp

Starosta obce s jednatelkou Autokempu zajišťuje předběžné přípravy pro novou dotaci, která by mohla podpořit rekonstrukci sociálního zařízení v Autokempu.

Kuličky

Starosta obce by chtěl do rekreační plochy centra obce pořídit klasickou hru Kuličky. Zde by mohl bát umístěný i automat na skleněné kuličky.

Podřezání zdiva hasičárny

Starosta obce informoval zastupitele o obdržených cenových nabídkách na provedení této stavební úpravy.

Vesnice roku

Nejen pro další účast v soutěži Vesnice roku je potřeba sjednotit a vyladit veřejná prostranství obce.

Započato: 18:40 hod.

Skončeno: 20:10 hod.

Zapsala: Lucie Farkasová

Ověřili:

.....

Ondřej Temcsák

Eva Vosecká

Ověřovatelé svým podpisem stvrzují smazání zvukového záznamu pořízeného při zasedání.

Usnesení č. 9/2025

ze zasedání zastupitelstva obce Babylon konaného dne 22. 09. 2025

Zastupitelstvo obce Babylon:

Schválilo:

- Výběr nabídky od Československá obchodní banka, a. s., IČO: 000 01 350, se sídlem Radlická 333/150, 150 00 Praha 5, za cenu 5 394 185,64 Kč bez DPH na poskytovatele úvěru na financování projektu: "Nákup nemovitosti – hotel Praha" – Úvěr
- Realizaci projektu „Nákup nemovitosti – hotel Praha", jehož předmětem je koupě budovy č.p. 52 a pozemků zapsaných na LV č. 285 a 298 v katastrálním území Babylon od paní Aleny Brejchové, nar. 29. 5. 1962, bytem Osek 40, Řenče, PSČ 334 01.
- Přijetí účelového úvěru ve výši 15 000 000 Kč za podmínek uvedených v návrhu smlouvy, a to na financování projektu „Nákup nemovitosti – hotel Praha".
- Uzavření smlouvy o účelovém úvěru č. 2025010929 mezi obcí Babylon a společností Československá obchodní banka, a. s., IČO: 00001350, se sídlem Radlická 333/150, 150 57 Praha 5
- Uzavření směnné smlouvy mezi obcí Babylon a městem Domažlice, IČO 00253316, jejímž předmětem je směna pozemku parc. č. 84/41 o výměře 17 161 m² v k. ú. Babylon (nově oddělený z parc. č. 84/1), přecházející do vlastnictví obce Babylon, za pozemky parc. č. 76/1, 77, 128/42, 128/43 a 128/44, vše v k. ú. Babylon, přecházející do vlastnictví města Domažlice, s finančním vyrovnáním ve výši 5 382,40 Kč ve prospěch obce Babylon a s věcným předkupním právem ve prospěch města Domažlice podle podmínek uvedených ve smlouvě
- Uzavření Dohody o poskytnutí dotace ve výši 689 210,- Kč na projekt ze Státního zemědělského intervenčního fondu, který je v souladu se Strategickým plánem Společné zemědělské politiky na období 2023-2027 s názvem „Rozšíření drobné infrastruktury v obci Babylon", registrační číslo 25/002/52775/202/000885
- Rozpočtové opatření č. 3/2025.
- Smlouvy o dílo na opravu mlýnského kola s panem [redacted] za cenu 25 000 Kč.

Vzalo na vědomí:

- Výsledky zadávacího řízení na poskytovatele úvěru na financování projektu „Nákup nemovitosti – hotel Praha" dle dokumentu „Zpráva o hodnocení nabídek" ze dne 10. 09. 2025
- Výsledky soutěže Rozkvetlá obec 2025.
- Pořízení nového prvku na rekreační plochu v centru obce (Kuličky)
- Předběžné kroky k přípravě na využití dotace v Autokempu
- Potřebnou stavební úpravu v hasičské zbrojnici
- Zaměření na sjednocení itineráře v obci

Pověřilo starostu podpisem:

- Smlouvy o účelovém úvěru č. 2025010929 mezi obcí Babylon a společností Československá obchodní banka, a. s., IČO: 00001350, se sídlem Radlická 333/150, 150 57 Praha 5
- Směnné smlouvy mezi obcí Babylon a městem Domažlice, IČO 00253316, jejímž předmětem je směna pozemku parc. č. 84/41 o výměře 17 161 m² v k. ú. Babylon (nově oddělený z parc. č. 84/1), přecházející do vlastnictví obce Babylon, za pozemky parc. č. 76/1, 77, 128/42, 128/43 a 128/44, vše v k. ú. Babylon, přecházející do vlastnictví města Domažlice, s finančním vyrovnáním ve výši 5 382,40 Kč ve prospěch obce Babylon a s věcným předkupním právem ve prospěch města Domažlice podle podmínek uvedených ve smlouvě
- Dohody o poskytnutí dotace ve výši 689 210,- Kč na projekt ze Státního zemědělského intervenčního fondu, který je v souladu se Strategickým plánem Společné zemědělské politiky na období 2023-2027 s názvem „Rozšíření drobné infrastruktury v obci Babylon", registrační číslo 25/002/52775/202/000885
- Smlouvy o dílo na opravu mlýnského kola s panem [redacted] za cenu 25 000 Kč.

[redacted]

Zbyněk Gureň

místostarosta obce

[redacted]

Pavel Bambásek

starosta obce

OBEC BABYLON